Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 39 (2012)
Heft: 153

Artikel: Prèyère di Brindèyeü
Autor: Bessard de le Bagnâ, Bernard
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1045344

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PRÈYÈRE DI BRINDÈYEÜ

Pouo li Brindèyeü Bernard Bessard de le Bagnâ

A noutre Pire Brindèyeü
O divin Brindèyeü
Kè ton non sèyèse vinifia
Kè te no lasiese pâ pètâ dè saï
Kè te fazese muri li rezïn
Su la draïte min su la gôtse
Pardone no sè no bèy'in pâ preü
Kemin no pardon'in a hleü kè bèy'on troua
Délivre no di martchan dè pekiète
Di abstinin è di martchan d'ivoueu
Plante din tchui li kouïn dè fandan è dè dôle
Délivre no dè la graïle, du filoséra
E dè tote li sorte dè bitche kè roudz'on le moude
Fi k'on vèyese pasâ
Rinke dè tsarè tchardja dè bosète
E onna pètô dè Brindèyeü daraï
Adon no tè remarsiyèrin pouo to sé bon vïn
Pouo tote hlè kâve, hlè bal'a bouose
Pouo li biô prèsouâ, hlè z'inbouosieü è treye tseüpon
Amen

Prèyère di Brindèyeü
A noutre pire Brindèyeü, kiè l'è teti u bistro
Kiè ton non sèyèse bïn êrdja è vinifia
Kiè li bouotèye l'areves'on su la tâble a to pètâ
Kiè ta vouolonté sèyèse fite u bistro kemin a la kâve
Baye no onna bouon'a rasion tchui li dzo
Pardone no se no bèy'in on mouê troua
Kemin no pardon'in a hleü kiè bèy'on pâ
Ne no lase pâ bayé bâ dézo la tâble
Ni bâ pè li z' étsèlaï dè la kâve
Mi délivre no dè hla varmene d'abstinin
Dè to hleü kiè veül'on pâ payé la venindze
Kâ l'è a tè kiè l'aparten'on tote hlè vegne
Hlè biô bouosè, avoui hlè bale kâve
Pouo li siècle di siècle…. Glou glou.
Sé d'Artse

LA CITATION

« (…) Si l'on veut maintenir le patois, comme parler de famille, là où il est encore vivant, il est urgent de faire reprendre confiance aux patoisants : il faut les convaincre que leur langue maternelle est un instrument de valeur, qui leur permet de tout dire et de tout exprimer, dans le cadre de leur communauté familiale et locale. » *Ernest Schüle, « Quelques réflexions d'un membre du jury », Le Conteur romand, 15.7.1961, p. 183*
(relevé dans « Kan la têra tsantè » de Joseph Yerly, dans l'introduction : « Situation de la littérature gruérienne » par Anne Dafflon.)